

# Ръководство за употреба и монтаж

## Аспиратор



Прочетете **задължително** ръководството за употреба и монтаж преди монтажа и пускането в експлоатация. Така ще се предпазите и ще предотвратите щети.

# Съдържание

---

<b>Указания за безопасност и предупреждения .....</b>	3
<b>Вашият принос към опазването на околната среда .....</b>	12
<b>Описание на функцията .....</b>	13
<b>Преглед на абсорбатора .....</b>	14
<b>Управление .....</b>	16
Включване на вентилатора .....	16
Избиране на степен на мощност .....	16
Остатьчен ход .....	16
Изключване на вентилатора .....	16
Включване/изключване на осветлението на готварския плот .....	16
Управление на мощността .....	16
Изключване/включване на управлението на мощността .....	17
Зашитно изключване .....	17
<b>Съвет за пестене на енергия .....</b>	18
<b>Почистване и поддръжка .....</b>	19
Корпус .....	19
Маслен филтър .....	20
Смяна на филтъра за мазнини .....	21
Филтър за миризми .....	22
Изхвърляне на филтри за миризми .....	22
Смяна на лампата .....	23
<b>Монтаж .....</b>	24
Преди инсталациране .....	24
Материали за инсталацирането .....	24
Размери на уреда .....	26
Разстояние между котлона и абсорбатора (S) .....	27
Препоръки за монтаж .....	28
Неравна монтажна повърхност .....	28
Тръба за отвеждането на въздуха .....	30
Възвратна клапа .....	31
Кондензна вода .....	31
Шумозаглушител .....	32
Електрическо свързване .....	33
<b>Сервизно обслужване .....</b>	34
Контакт при неизправности .....	34
Местоположение на табелката с данни .....	34
Гаранция .....	34
<b>Технически данни .....</b>	35

## Указания за безопасност и предупреждения

Тази абсорбатор съответства на предписаните правила за безопасност. Неправилната употреба може да предизвика раняване на хора и материални щети.

Прочетете внимателно ръководството за употреба и монтаж, преди да започнете да използвате абсорбатора. То съдържа важни указания за монтажа, безопасността, употребата и техническото обслужване. Така предпазвате себе си и предотвратявате повреди по абсорбатора.

Съгласно стандарт IEC 60335-1 Miele обръща изрично внимание на това, че главата за монтажа на уреда, както и указанията за безопасност и предупрежденията трябва непременно да се прочетат и да се спазват.

Miele не може да бъде отговорна за щети, които са причинени от неспазване на тези указания.

Съхранете това ръководство за употреба и монтаж и го предайте на евентуален следващ собственик.

### Употреба по предназначение

- ▶ Този абсорбатор е предназначен за употреба в домакинство-то и подобна на домашната обстановка.
- ▶ Този абсорбатор не е предназначен за използване на открито.
- ▶ Използвайте абсорбатора само в домакинството за изсмуква-не и пречистване на изпарения от готвенето, които се отделят при приготвянето на храната.  
Не се разрешава никаква друга употреба.
- ▶ В режим на рециркулация абсорбаторът над готварски плот на газ не може да се използва за вентилация на помещението. По този въпрос се консултирайте със специалист по газови инсталации.

## **Указания за безопасност и предупреждения**

---

► Лица, които въз основа на своите физически, сетивни или умствени способности или своята неопитност или незнание не са в състояние да използват правилно уреда за готовене на пара, трябва да бъдат наблюдавани по време на експлоатация. Тези лица могат да използват абсорбатора без надзор само когато работата с него им е обяснена така, че да могат да го използват по безопасен начин. Те трябва да бъдат в състояние да разпознават и да разберат потенциалните опасности от неправилна употреба.

### **Деца в домакинството**

► Деца под 8-годишна възраст трябва да се държат далеч от абсорбатора, освен ако не са постоянно под надзор.

► Децата над 8-годишна възраст могат да използват абсорбатора без надзор само когато работата с него им е обяснена така, че да могат да го използват по безопасен начин. Децата трябва да разпознават и да разбират възможните опасности вследствие на неправилното обслужване.

► Децата не трябва да почистват или поддържат абсорбатора за готовене без надзор.

► Наблюдавайте децата, които са близо до абсорбатора за готовене. Не позволявайте на децата да си играят с абсорбатора.

► Светлината на осветлението на готварския плот е много интензивна. Пазете очите си и особено тези на бебетата - не гледайте директно към лампите!

► Опасност от задушаване. В процеса на игра децата могат да се увият в опаковъчния материал (например фолиото) или да го поставят на главата си и да се задушат. Дръжте опаковката на недостъпно за деца място.

## Техническа безопасност

- ▶ Вследствие на неправилен монтаж и техническо обслужване могат да възникнат значителни опасности за потребителите. Монтаж и техническо обслужване могат да бъдат извършвани само от оторизирани от Miele специалисти.
- ▶ Повреди по абсорбатора могат да застрашат вашата безопасност. Контролирайте го за видими повреди. Никога не използвайте повреден абсорбатор.
- ▶ Електрическата безопасност на този абсорбатор е гарантирана, ако той е свързана към правилно инсталирана защитна система. Това основно условие за безопасност трябва да е налично. При съмнение възложете проверка на електрическата инсталация на електротехник.
- ▶ Временната или постоянна работа към автономна или несинхронна с мрежата инсталация за захранване с енергия (напр. островни мрежи, системи за подсигуряване) е възможна. Предпоставка за работата е спазването на предписанията на EN 50160 или сравним стандарт от страна на инсталацията за захранване с енергия. Функциите и начинът на работа на защитните мерки, предвидени в тази домашна инсталация и в този продукт на Miele, трябва да бъдат гарантирани и в островен режим на работа или при несинхронна с мрежата работа или да бъдат заменени с равностойни мерки в инсталацията. Както например е описано в актуалната публикация на VDE-AR-E 2510-2.
- ▶ Данните за свързване (частота и напрежение) на табелката с данни на аспиратора задължително трябва да съвпадат с тези на електрическата мрежа, за да не възникват повреди по аспиратора. Сравнете данните за свързване преди свързване. В случай на съмнение попитайте електротехник.

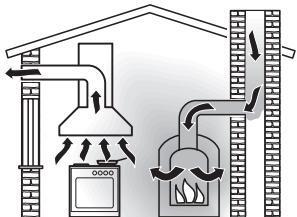
## Указания за безопасност и предупреждения

---

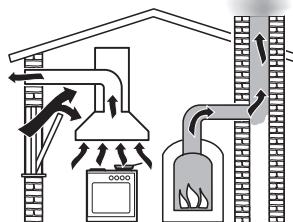
- ▶ Разклонители или удължаващи кабели не гарантират необходимата сигурност (опасност от пожар). Не свързвайте абсорбатора с тях към електрическата мрежа.
- ▶ Използвайте абсорбатора само в монтирано състояние, за да се осигури безопасна функционалност.
- ▶ Този абсорбатор не трябва да се използва върху подвижни предмети (напр. кораби).
- ▶ Докосването на токопроводящите връзки, както и измененията по електрическия и механичен монтаж, са много опасни и могат да доведат до неизправност на абсорбатора.  
Отваряйте корпуса само, ако е описано в рамките на монтажа и почистването. Никога не отваряйте други части на корпуса.
- ▶ Гаранционните претенции ще отпаднат, ако абсорбаторът не бъде ремонтиран от оторизирана сервизна служба на Miele.
- ▶ Повреден захранващ кабел може да бъде сменен само от квалифицирани специалисти.
- ▶ По време на работи по монтажа и техническото обслужване абсорбаторът трябва да бъде напълно изключен от електрическата мрежа. Той е изключен от електрическата мрежа, само ако
  - са свалени предпазителите на електротаблото или
  - изцяло са развити предпазителите на електротаблото или
  - щепсельт (ако има такъв) е изведен от контакта. Не дърпайте свързващия проводник, а щепсела.

# Указания за безопасност и предупреждения

## Едновременна работа със зависима от въздуха в помещението камина



dai1474b



**⚠ Опасност от отравяне с изгорели газове.**

При едновременно използване на аспиратора и зависима от въздуха в помещението камина в едно и също помещение или с една и съща вентилационна мрежа е необходимо голямо внимание.

Зависимите от въздуха в помещението камини изтеглят въздуха, необходим за горенето им, от помещението, в което са монтирани, и извеждат навън изгорелите газове през инсталация за изгорели газове (напр. комин). Такива могат да бъдат напр. отопителни съоръжения, работещи на газ, нафта, дърва или въглища, проточни бойлери, нагреватели, котлони или фурни.

Аспираторът изтегля въздуха от кухнята и от съседните помещения. Това важи за следните режими на работа:

- режим на извеждане на въздуха,
- режим на рециркулация на въздуха с рециркулационна кутия, поставена извън помещението.

Без достатъчно входящ въздух се създава вакуум. Камината получава твърде малко въздух за горене. Горенето се нарушава.

От комина или от шахтата за извеждане на газове може да излязат отровни изгорели газове в жилищните помещения.

Съществува опасност за живота.

## Указания за безопасност и предупреждения

Безопасната работа е възможна, когато при едновременна работа с аспиратора и зависима от въздуха в помещението камина в помещението или в обща вентилационна система налягането е най-малко 4 Pa (0,04 mbar) и по този начин се избегне връщане на изгорелите газове от камината.

Това налягане може да бъде достигнато, ако през отворени врати или прозорци може да навлезе необходимият за горенето въздух. За целта трябва да се осигури достатъчно голямо напречно сечение на отвора за входящ въздух. Отворът в стената за входящ/изходящ въздух сам по себе си обикновено не осигурява достатъчно подаване на въздух.

При оценката винаги трябва да се вземе предвид целият обем на жилището. За целта се консултирайте с компетентен специалист по коминни системи.

Когато аспираторът бъде използван в режим на рециркулация, при който въздухът се връща в монтажното помещение, едновременната работа на зависима от въздуха в помещението камина е безопасна.

# Указания за безопасност и предупреждения

---

## Употреба по предназначение

- ▶ При открит пламък съществува опасност от пожар.  
Никога не работете с открит пламък под абсорбатора. Също така са забранени, например, фламбирането и печенето на грил с открит пламък. Включният абсорбатор изтегля пламъците във филтъра. Наслоена кухненска мазнина може да се запали.
- ▶ Силната топлина при готовене на газов котлон може да повреди абсорбатора.
  - Никога не оставяйте газов котлон да гори без поставен съд за готовене върху него. Дори при сваляне на съда за готовене за кратко време, изключвайте газовия котлон.
  - Избирайте съдове за готовене, които съответстват на големината на котлона.
  - Регулирайте пламъка така, че той в никакъв случай да не излиза извън съда за готовене.
  - Избягвайте прекалено загряване на съда за готовене (напр. при готовене с уок).
- ▶ Кондензатната вода може да причини повреди от корозия по абсорбатора.  
Включвайте винаги абсорбатора, когато се използва котлон, за да не може да се събира кондензатна вода.
- ▶ Прегретите олио и мазнини могат да се самозапалят и по този начин да подпалият абсорбатора.  
Наблюдавайте тенджери, тигани и фритюрници, когато работите с олио и мазнини. Затова печенето на грил върху електрически грилове също трябва да се извършва под постоянно наблюдение.

## **Указания за безопасност и предупреждения**

---

- ▶ Натрупвания от мазнина и нечистотии влошават функционирането на абсорбатора.  
Никога не използвайте абсорбатора без маслен филтър, за да гарантирате пречистването на изпаренията при готвене.
- ▶ Имайте предвид, че абсорбаторът може силно да се нагрее от отделената топлина при готвене.  
Докосвайте корпуса и масления филтър едва когато абсорбаторът се е охладил.

### **Правилен монтаж**

- ▶ Обърнете внимание дали в данните на производителя за Вашия уред за готвене е позволена експлоатация в комбинация с аспиратор.
- ▶ Аспираторът не трябва да се монтира над огнища с твърдо гориво.
- ▶ Ако разстоянието между уреда за готвене и аспиратора е прекалено малко, това може да доведе до повреда на аспиратора.  
Ако производителят на уреда за готвене не е предписал по-големи безопасни разстояния между уреда за готвене и долния ръб на аспиратора, спазвайте посочените в глава "Инсталация" разстояния.  
Ако под аспиратора ще се използват няколко уреда за готвене, за които са приложими различни безопасни разстояния, трябва да се спазва най-голямото посочено такова.
- ▶ За закрепване на абсорбатора да се спазват данните в глава "Инсталиране".
- ▶ Детайлите могат да имат остри ръбове и да причинят наранявания.  
При монтаж носете ръкавици със защита от порязване.
- ▶ За полагане на изпускателния тръбопровод трябва да се използват тръби или маркучи от негорим материал. Те се предлагат в специализираните магазини или в сервиза.

## **Указания за безопасност и предупреждения**

---

- ▶ Отработеният въздух не трябва да се отвежда нито в димо-отвод или комин за отработени газове, нито в шахта, която служи за проветряване на помещения с монтирани камини.
- ▶ Ако изходящият въздух се отвежда чрез неизползван комин за дим или отработени газове, следвайте наредбите на компетентните органи.

### **Почистване и поддръжка**

- ▶ Има опасност от пожар, ако почистването не се извърши съгласно данните, посочени в това ръководство.
- ▶ Парата от парочистачка може да попадне върху токопроводящи части и по този начин да предизвика късо съединение. Никога не използвайте парочистачка за почистване на абсорбатора.

### **Аксесоари и резервни части**

- ▶ Използвайте само оригинални принадлежности Miele. Ако се монтират или вграждат други части, гаранционните права и отговорността на производителя губят валидност.
- ▶ Само при оригинални резервни части Miele гарантира, че те изпълняват изискванията за безопасност. Дефектни компоненти могат да бъдат сменени само с такива части.
- ▶ Miele Ви предоставя до 15 години гаранция за доставка на функционалните резервни части след края на серийното производство на Вашия аспиратор, като срокът на тази гаранция е най-малко 10 години.

## Вашият принос към опазването на околната среда

### Изхвърляне на опаковката

Опаковката служи за боравене с уреда и го предпазва от повреди при транспортирането. Опаковъчните материали са избрани съгласно изискванията за екологична съвместимост и технологиите за третиране на отпадъци и затова по принцип могат да бъдат рециклирани.

Връщането на опаковката за рециклиране спестява суровини. Използвайте специфичните за съответните материали места за събиране за повторна употреба и възможности за връщане. Вашият специализиран магазин Miele ще приеме транспортните опаковки.

### Изхвърляне на употребяван уред

Електрическите и електронните уреди съдържат много ценни материали. Също така те съдържат и определени вещества, смеси и компоненти, които са били необходими за тяхната функционалност и безопасност. В битовите отпадъци, както и при неправилно третиране, те могат да бъдат опасни за човешкото здраве и за околната среда. Затова в никакъв случай не изхвърляйте остатъците от уред в битовата смет.



Вместо това за безплатното предаване и рециклиране на електрически и електронни уреди се обрнете към официалните пунктове за предаване и обратно приемане, създадени към общината, търговеца или към Miele. По закон само Вие сте отговорни за изтриване на евентуално запаметените персонални данни на уреда, който изхвърляте. Вие сте задължени по закон да изваждате от уреда без разрушаване стари батерии и акумулатори, които не са неподвижно вградени в уреда, както и лампи, които могат да се отстраняват без разрушаване. Предавайте ги в подходящ събирателен пункт, където те трябва да бъдат приети безплатно. Погрижете се Вашият употребяван уред да бъде съхраняван безопасно за деца до неговото транспортиране.

# Описание на функцията

В зависимост от модела на абсорбатора са възможни следните функции:

## Режим на отвеждане на отработените газове



clif094a

Изсмукваният въздух се пречиства от маслени филтри и се отвежда от сградата.



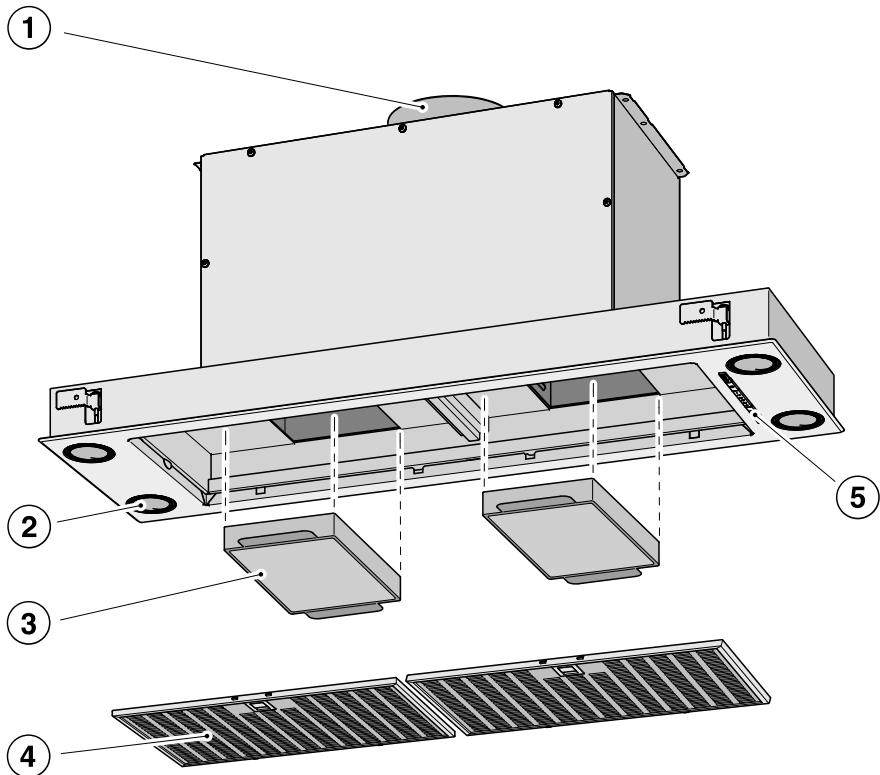
clif094b

## Режим на рециркуляция

(само с комплект за преоборудване и филтер за миризми като допълнително закупувана принадлежност, вижте “Технически данни”)

Изсмукваният въздух се пречиства от маслените филтри и допълнително от филтри за миризми. След това въздухът се връща обратно в кухнята.

## Преглед на абсорбатора



**6**

**7**

**8**

dai3706

## Преглед на абсорбатора

---

① Щуцер за отвеждане на въздуха

Отработеният въздух може да се отвежда алтернативно нагоре или назад.

② Осветление на готварския плот

③ Филтър за миризми

Допълнителен аксесоар за режим на рециркулация

④ Филтър за мазнини

DA 2360: 1 брой,

DA 2390: 2 броя

⑤ Панел за управление

⑥ Бутон за включване и изключване на вентилатора

⑦ Бутон за настройка на мощността на вентилатора

⑧ Бутон за включване и изключване на осветлението на готварския плот

# Управление

## Включване на вентилатора

Включете вентилатора, когато започнете да готвите. По този начин изпаренията от готовното ще се улавят от самото начало.

- Натиснете бутона за включване/изключване .

Вентилаторът превключва на степен **2**. Символът  и **2** на индикатора за степен на вентилатора светват.

## Избиране на степен на мощност

За леки и тежки готварски изпарения и миризми разполагате със степени на мощност от **1** до **3**.

За временно много силно отделяне на изпарения и миризми, напр. при запържване, изберете степен **B** "Booster".

- С натискане на бутона “—” или “+” изберете желаната степен.

## Превключване обратно на степен "Booster"

Ако управлението на мощността е активирано (предварително настроено), след 5 минути вентилаторът се връща автоматично на степен **3**.

## Остатьчен ход

- Оставете вентилатора да продължи да работи още няколко минути след приключване на готовното.

Въздухът в кухнята ще се изчисти от останалите изпарения и миризми.

Предотвратяват се остатъците в аспиратора и произлизящите от това миризми.

## Изключване на вентилатора

- Изключете вентилатора с бутона за включване/изключване .

Символът  изчезва.

## Включване/изключване на осветлението на готварския плот

Осветлението на готварския плот можете да включвате или изключвате независимо от вентилатора.

- За целта натиснете бутона за осветление .

При включено осветление свети символът .

## Управление на мощността

Абсорбаторът разполага и с управление на мощността. Управлението на мощността има за цел пестене на енергия. То осигурява автоматично превключване на вентилатора на по-ниска степен и изключване на осветлението.

- Ако е избрана степен "Booster" на вентилатора, след 5 минути той се превключва автоматично на степен 3.
- От степени на вентилатора 3, 2 или 1 след 2 часа става превключване към съответната по-ниска степен, след което вентилаторът постепенно се изключва на стъпки от по 30 минути.
- Включеното осветление на готварския плот се изключва автоматично след 12 часа.

## Изключване/включване на управлението на мощността

Управлението на мощността може да се дезактивира.

Имайте предвид, че това може да доведе до повишаване на консумацията на енергия.

- За тази цел вентилаторът и осветлението на готварския плот трябва да бъдат изключени.
- Натиснете едновременно бутоните “—” и “+” и ги дръжте натиснати в продължение на около 10 секунди, докато не светне индикаторът **1**.
- След това натиснете последователно
  - бутона за осветлението  ,
  - бутона “—” и отново
  - бутона за осветлението  .

Ако управлението на мощността е включено, индикаторите **1** и **B** светят постоянно.

Ако е изключено, индикаторите **1** и **B** мигат.

- За изключване на управлението на мощността натиснете бутона “—”.

Индикаторите **1** и **B** започват да мигат.

- За включване натиснете бутона “+”.

Индикаторите **1** и **B** започват да светят постоянно.

- Потвърдете процеса с бутона за включване/изключване  .

Всички контролни лампи угасват.

Ако не потвърдите избора в рамките на 4 минути, се запазва старата настройка.

## Зашитно изключване

Ако управлението на мощността е дезактивирано, включеният аспиратор се изключва автоматично след 12 часа (вентилаторът и осветлението на нагревателната зона).

- За да го включите отново, натиснете бутона за включване/изключване  или бутона за осветление-то  .

## Съвет за пестене на енергия

---

Този абсорбатор работи много ефективно и енергоспестяващо. Следните мерки ви подпомагат при икономичната употреба:

- Осигурете добро проветрение на кухнята при готвене. Ако в режима на отвеждане на отработените газове не се подава достатъчно въздух, абсорбаторът не работи ефективно и възникват повече работни шумове.
- Гответе с възможно най-ниска степен на готвене. Малко изпарения от готвенето означават ниска степен на мощност на абсорбатора, а с това и по-малък разход на енергия.
- Проверете избраната степен на мощност на аспиратора. Най-често е достатъчна по-ниска степен на мощност. Използвайте степен "Booster" само при необходимост.
- При силни изпарения по време на готвене превключете своевременно на висока степен на мощност. Това е по-ефективно, отколкото ако се опитвате да изсмучете вече проникналите в кухнята изпарения от готвенето с продължителна работа на аспиратора.
- След готвене не забравяйте отново да изключите аспиратора.
- Почиствайте или сменяйте филтрите на редовни интервали. Силно замърсени филтри намаляват мощността, повишават опасността от пожар и носят риск по отношение хигиената.

 Преди всякакви дейности по поддръжката на абсорбатора изключвате уреда от електрическата мрежа (вижте глава "Указания за безопасност и предупреждения").

## Корпус

### Общи положения

Повърхностите и панелът за управление могат да бъдат повредени чрез неподходящи почистващи препарати.

Не използвайте препарати, които съдържат сода, киселини, хлориди или разтворители.

Не използвайте абразивни почистващи препарати, като напр. абразивен прах, абразивно мляко, абразивни гъби, като напр. гъби за тенджери или употребявани гъби, които съдържат остатъци от абразивни средства

 Влагата в аспиратора може да причини повреда.

Внимавайте аспираторът да не се мокри.

- Почиствайте всички повърхности и панела за управление само с леко влажна гъба, препарат за миене и топла вода.
- След това подсушавайте повърхностите с мека кърпа.

### Специални указания за повърхностите от неръждаема стомана

Указанията не се отнасят за бутоните за обслужване.

Извън общите указания, за почистване на повърхности от неръждаема стомана е подходящ неабразивен почистващ препарат за неръждаема стомана.

За да се предотврати бързо повторно замърсяване, се препоръчва повърхностите да се обработят с препарат за поддръжка на неръждаема стомана (предлага се от Miele).

### Специални указания за панела за управление

Ако замърсяванията въздействат по-продължително време, панелът за управление може да се оцвети или промени.

Отстранявайте замърсяванията веднага.

При почистване с почистващи препарати за неръждаема стомана може да бъде увредена повърхността на панела за управление. За почистване на панела за управление не използвайте почистващи препарати за неръждаема стомана.

# Почистване и поддръжка

## Маслен филтър

 Опасност от пожар

Прекалено напоените с мазнини филтри за мазнини са запалими. Почиствайте филтрите за мазнини през редовни интервали.

Металните филтри за мазнини за многократна употреба поемат твърдите съставки на изпаренията в кухнята (мазнина, прах и т.н.) и така предотвратяват замърсяване на абсорбатора.

Филтрите за мазнини трябва се почистват през редовни интервали.

Силно замърсените филтри за мазнини намаляват смукателната мощност и водят до по-силно замърсяване на абсорбатора и кухнята.

### Интервал за почистване

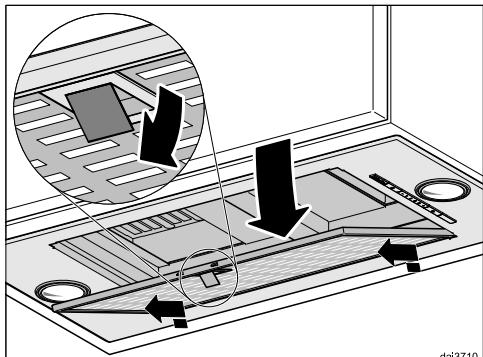
Събраната мазнина се втвърдява, когато престои по-дълъг период от време, и затруднява почистването. Поради това е препоръчително да почиствате филтрите за мазнини на всеки 3 – 4 седмици.

### Изваждане на масления филтър

 При това действие е възможно филтърът да падне.

Това може да причини повреди на филтъра и на готварския плот.

Дръжте филтъра здраво с ръка при боравене с него.



■ Отворете закопчалката на маслния филтър, наклонете масления филтър около 45° надолу, откачете и извадете.

### Почистване на масления филтър на ръка

■ Попълнете маслени филтри с четка за миене в топла вода, в която е добавен мек препарат за ръчно миене. Използвайте неконцентриран препарат за ръчно миене.

### Неподходящи почистващи препарати

При редовна употреба неподходящи почистващи препарати могат да причинят повреди на повърхностите на филтрите.

Следните почистващи препарати не трябва да се използват:

- почистващи препарати за премахване на варовик
- абразивни прахове или абразивно мляко
- агресивни универсални почистващи препарати и спрей за разтваряне на мазнини
- спрей за почистване на фурни

# Почистване и поддръжка

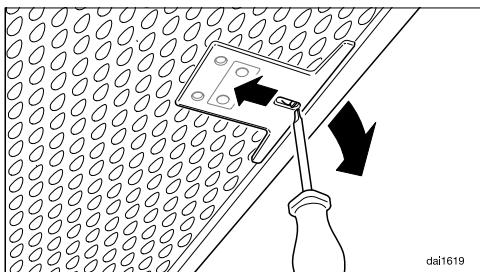
## Почистване на филтрите за мазнини в съдомиялна машина

- По възможност поставете филтрите за мазнини вертикално или на клонени в долната кошница. Внимавайте впръскващата перка да се движи свободно.
- Използвайте обикновен препарат за миене на съдове.
- Изберете програма с температура на миене минимум 50 °C и максимум 65 °C.

При почистване на филтрите за мазнини в съдомиялна машина, в зависимост от използвания почистващ препарат, могат да останат оцветявания на вътрешните повърхности на филтъра. Това не оказва влияние върху функционирането на филтрите за мазнини.

## След почистването:

- След почистването поставете масления филтър за съхнене върху хигроскопична подложка.
- При изваден маслен филтър почистявайте и достъпните части на корпуса от натрупаната мазнина. Така се предпазвате от опасността от пожар.
- Отново поставете филтрите за мазнини. При поставянето на филтъра за мазнини следете блокировката да е обърната навън.



dai1619

- Ако маслените филтри вече са били поставени неправилно, можете да отключите закопчалката през отворите с малка отвертка.

## Смяна на филтъра за мазнини

При редовно използване и почистване е възможно повърхностите на филтъра да се износят.

Ако установите щети, сменете филтрите за мазнини.

Можете да закупите филтъра за мазнини от сервиза на Miele (вижте края на настоящото ръководство за употреба) или от Вашия специализиран търговец на Miele.

# Почистване и поддръжка

## Филтър за миризми

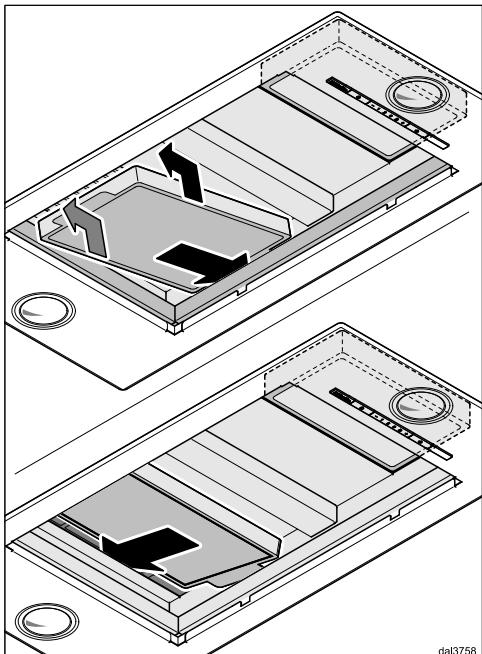
В режим на рециркулация към филтрите за мазнини трябва да се поставят допълнително и два филтъра за миризми. Те улавят миризмите, които се образуват при готовене.

Филтрите за миризми се поставят в телескопичния панел над филтрите за мазнини.

Можете да закупите филтър за миризми в интернет магазина на Miele, сервиса на Miele (вижте края на настоящото ръководство за употреба) или от Вашия специализиран търговец на Miele. Обозначението на типа можете да вземете от глава "Технически данни".

### Монтиране/смяна на филтъра за миризми

- За монтажа или за смяната на филтрите за миризми трябва да се извадят маслените филтри, както е описано по-горе.
- Извадете филтрите за миризми от опаковката.



- Поставете филтрите за миризми в рамката на засмукващия отвор.
- Натиснете филтрите за миризми в държачите.
- Отново поставете маслените филтри.

### Интервал за смяна

Сменяйте филтъра за миризми винаги когато миризмите не се отстраняват достатъчно, но не по-късно от всеки 6 месеца.

### Извхвърляне на филтри за миризми

- Извхвърляйте използваните филтри за миризми в битовите отпадъци.

## Смяна на лампата

Използвайте само указаните лампи.

Други лампи, напр. халогенни, могат да доведат до вреди поради по-високото нагряване.

Лампите трябва да се сменят с лампи от същия тип:

Производител ..... EGLO

Тип лампа ..... GU10

Обозначение на типа ..... 11427 или 12981

Мощност ..... 3 W

Код ILCOS D ..... DR-3-H-GU10-50/56

Алтернативно могат да бъдат поставени и следните лампи:

Производител ..... EGLO

Тип лампи ..... GU10

Обозначение на типа ..... 11511

Мощност ..... 5 W

Код ILCOS D ..... DR-5-H-GU10-50/54

Двата типа лампи са различно ярки.  
Използвайте само еднакви лампи за аспиратора.

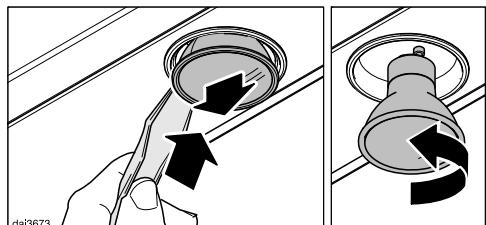
Лампите можете да закупите в центъра за обслужване на клиенти или в специализираните магазини.

- Изключете вентилатора и осветлението.

 Лампите могат силно да се нагреят по време на работа.

Почекайте няколко минути, преди да смените лампите.

- Изключете аспиратора от електрическата мрежа (вижте глава "Указания за безопасност и предупреждения").



- Пъхнете приложения лост в процепа между лампата и фасонката.

Лампата се натиска нагоре.

- Хванете лампата, завъртете я наляво и я извадете надолу.

- Завъртете новата лампа във фасонката и я натиснете нагоре.  
Спазвайте изискванията на производителя.

# Монтаж

## Преди инсталлиране

 Преди инсталлиране обърнете внимание на цялата информация в тази глава и главата "Указания за безопасност и предупреждения".

Аспираторът е предвиден за монтиране в горни шкафове, аспираторни камини, трапезарии и кухненски острови.

- Проверете преди монтажа дали горната страна на уреда ще е достъпна след инсталлирането.

Ако това не е така, монтирайте **преди** инсталлирането тръбата за отвеждане на отработени газове и подгответе електрическия контакт.

## Материали за инсталлирането



08169470

### 1 възвратна клапа

за монтаж в изпускателния щуцер на двигателния блок (не се използва в режим на рециркулация). В зависимост от модела на уреда възвратната клапа може да бъде вече монтирана.



07761730

00010869

8165620

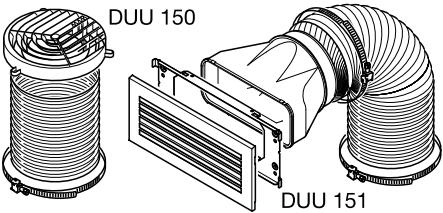
**4 винта M5 x 40 mm, 4 шайби, 4 гайки M5** за закрепване на аспиратора към междуенно дъно



**10 винта M4 x 8 mm** за закрепване на аспиратора



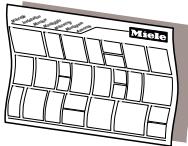
**4 винта M4 x 12 mm** за допълнително закрепване на аспиратора при неравни монтажни повърхности



07270730

**Комплект за преоборудване за режим на рециркулация** съдържа направляващ щуцер, маркуч и скоби за маркуч (не са включени в доставката, допълнителен аксесоар, вижте "Технически данни").

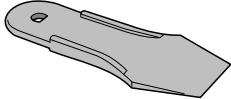
Моля, запазете следните части:



diagramme

## Монтажна схема

Отделните стъпки на монтажа са описаны в монтажната схема.



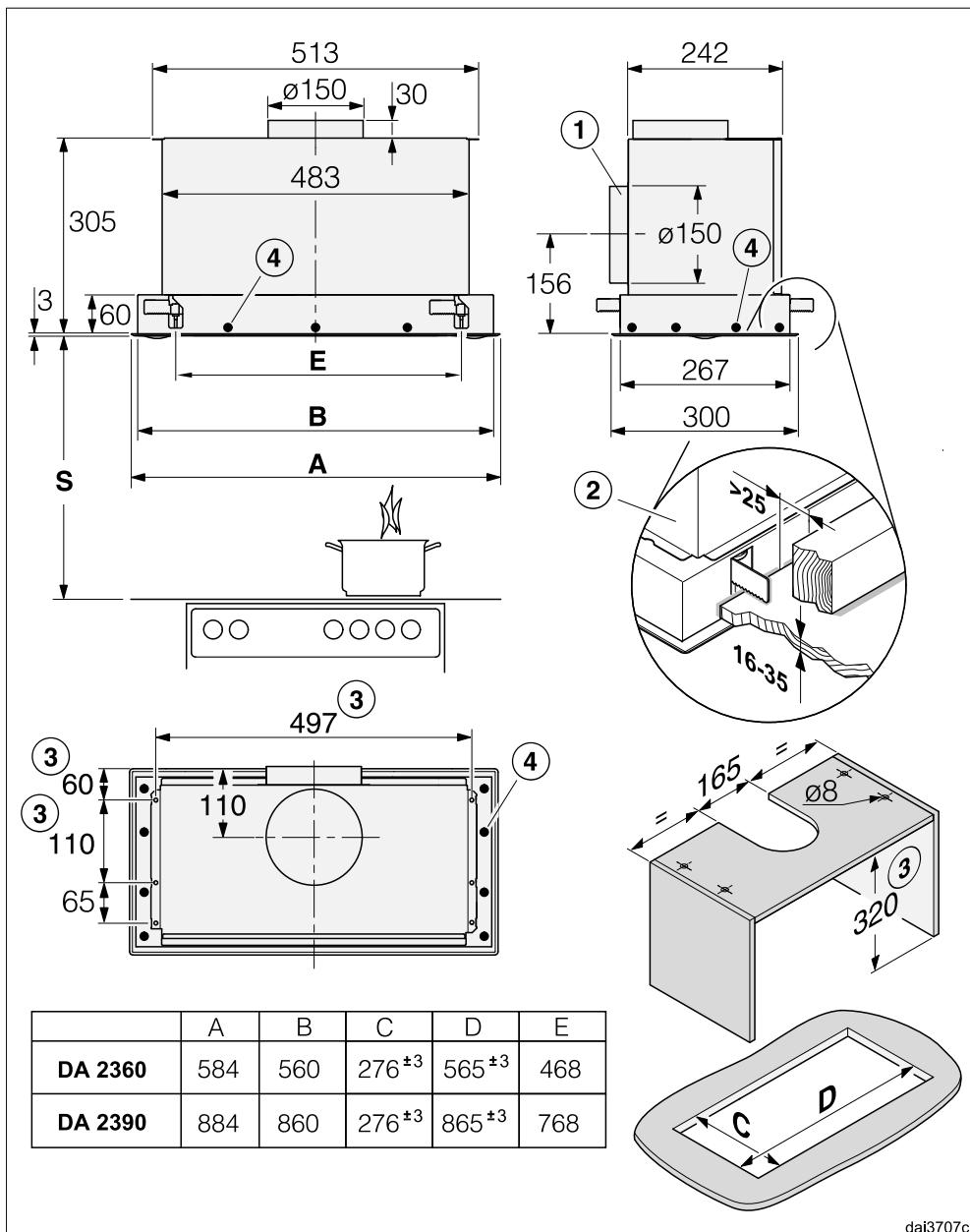
00033716

## 1 лост

за изваждане на лампите

# Монтаж

## Размери на уреда



Чертежът не е в мащаб

- ① Извод на отработения въздух алтернативно назад
- ② Аспираторът се закрепва в отвора с помощта на скоби. За целта е необходимо масивно направена монтажна повърхност, напр. от дърво. Внимавайте за достатъчна товароносимост на конструкцията. В областта на скобите всички компоненти, като напречни подпори или проводници, трябва да са на разстояние най-малко 25 mm от отвора.
- ③ Алтернативно аспираторът може да бъде закрепен в четири точки за междинно дъно.
- ④ Допълнителна възможност за закрепване върху монтажната повърхност

## Разстояние между котлона и абсорбатора (S)

При избор на разстояние между уреда за готвене и долния ръб на абсорбатора спазвайте данните на производителя на уреда за готвене.

Ако там не са дадени по-големи разстояния, трябва да се спазват минимум следните безопасни разстояния.

За целта обърнете внимание и на главата “Указания за безопасност и предупреждения”.

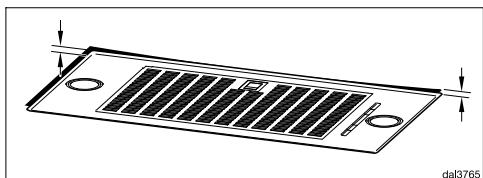
Уред за готвене	Най-малко разстояние S
Електрически котлон	450 mm
Електрически грил, фритюрник (електрически)	650 mm
Многопламъчен газов котлон $\leq 12,6$ kW обща мощност, никоя от горелките $> 4,5$ kW	650 mm
Многопламъчен газов котлон $> 12,6$ kW и $\leq 21,6$ kW обща мощност, никоя от горелките $> 4,8$ kW.	760 mm
Многопламъчен газов котлон $> 21,6$ kW обща мощност, или една от горелките $> 4,8$ kW.	не е възможно
Единичен газов котлон $\leq 6$ kW мощност	650 mm
Единичен газов котлон $> 6$ kW и $\leq 8,1$ kW мощност	760 mm
Единичен газов котлон $> 8,1$ kW мощност	не е възможно

# Монтаж

## Препоръки за монтаж

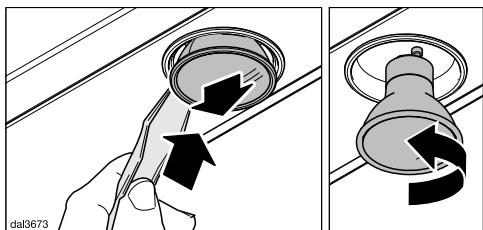
- Имайте предвид, че изпаренията от готвенето се поемат по-лошо с увеличаващото се разстояние.
- За да могат изпаренията от готвенето да се обхванат оптимално, е необходимо аспираторът да бъде монтиран в средата над мястото за готовене, т.е. да не е изместен странично или назад.
- Мястото за готовене трябва да е по възможност по-тясно от абсорбатора. Максимално мястото за готовене трябва да е с еднаква ширина.
- Мястото на монтаж трябва да е достъпно без проблеми. Също и за евентуално възникнало сервизно събитие абсорбаторът трябва да е лесно достъпен и да може да се демонтира. Имайте това предвид например при подреждане на шкафове, етажерки, тавани или декоративни елементи от обкръжение на абсорбатора.

## Неравна монтажна повърхност



Ако монтажната повърхност е неравна и поради това е затруднен предвиденият за равна повърхност монтаж, рамката може да бъде регулирана.

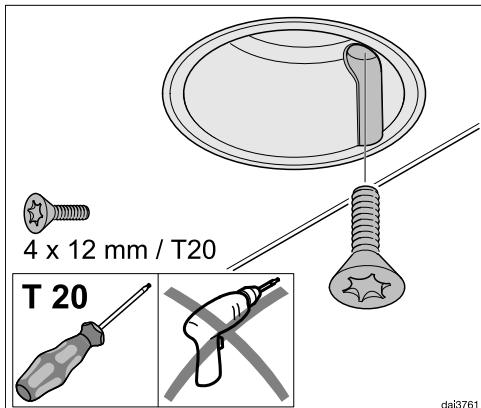
- Монтирайте аспиратора както е описано в монтажната схема.
- Изключете аспиратора от електрическата мрежа (вижте глава "Указания за безопасност и предупреждения").



- Пъхнете приложения лост в процепа между лампата и фасунгата.

Лампата се натиска нагоре.

- Хванете лампата, завъртете я наляво и я извадете надолу.
- Извадете всички останали лампи по същия начин.



- Поставете във фасунгите на лампите по един от прилежащите винтове.
- Завийте винтовете с отвертка, докато рамката на аспиратора не легне равно върху монтажната повърхност.

На завивайте винтовете твърде здраво.

- Отново поставете лампите.

# Монтаж

## Тръба за отвеждането на въздуха

 При едновременна работа на абсорбатора и зависма от въздуха в помещението камина, при определени обстоятелства съществува опасност от отравяне!

Задължително обрънете внимание на главата “Указания за безопасност и предупреждения”.

При съмнение поискайте потвърждение за безопасна работа от компетентен специалист.

За изпускателния въздуховод използвайте само гладки тръби или гъвкави изпускателни маркучи от негорим материал.

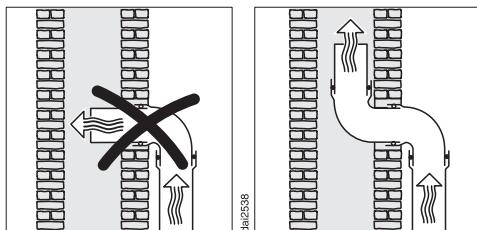
За да се постигне възможно по-голяма мощност и слаби шумове от потока, трябва да спазвате следното:

- Диаметърът на изходящия въздуховод не трябва да е по-малък от сечението на накрайника за изходящия въздух (вижте глава “Размери на уреда”). Това важи особено при употребата на плоски канали.
- Изходящата, отвеждаща въздуха тръба трябва да е възможно най-къса и права.
- Използвайте само колена с големи радиуси.
- Изходящата, отвеждаща въздуха тръба не трябва да се прегъва или притиска.
- Всички връзки трябва да са здрави и пътни.

- Ако изходящата, отвеждаща въздуха тръба разполага с капаци, те трябва да са отворени, когато се включва аспираторът.

Всяко ограничение на въздушния поток намалява мощността и увеличава работните шумове.

## Комин за отработен въздух



Ако отработеният въздух се отвежда в изпускателен комин, входният щучер трябва да се насочи по посока на струята на потока.

Ако изпускателният комин се използва от няколко вентилационни уреда, напречното му сечение трябва да е достатъчно голямо.

## Възвратна клапа

- Използвайте възвратна клапа в изпускателната система.

Възвратната клапа гарантира, че при изключен аспиратор няма да се осъществи нежелан обмен между въздуха в помещението и външния въздух.

Ако отработеният въздух се отвежда навън, препоръчваме монтирането на Miele стенна кутия или Miele водачи на тавана (допълнително закупувани принадлежности). Те разполагат с интегрирана възвратна клапа.

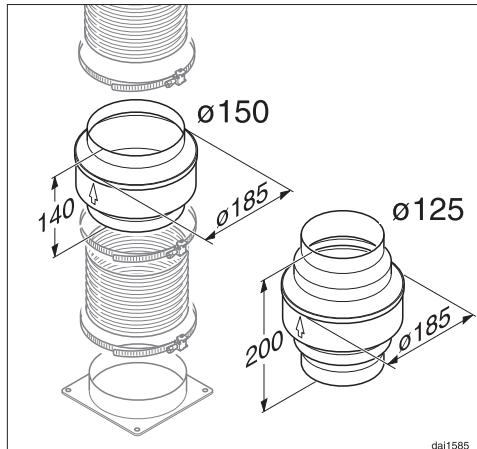
В случай че изпускателната система не разполага с възвратна клапа, към аспиратора е приложена възвратна клапа.

Възвратната клапа се монтира в изпускателния щуцер на вентилатора.

## Кондензна вода

Ако тръбата, отвеждаща въздуха се полага, например през хладни помещения или тавани, поради температурните разлики може да се образува конденз в отвеждащата въздуха тръба. Изолирайте изходящата, отвеждаща въздуха тръба, за да ограничите температурните разлики.

Ако изходящата, отвеждаща въздуха тръба се прекарва хоризонтално, трябва да предвидите наклон от поне 1 см на всеки метър. Наклонът предотвратява изтиchanето на кондензната вода в аспиратора.



Освен изолацията на отвеждаща въздуха тръба Ви препоръчваме инсталлирането на преграда за кондензатната вода, която да поема образуваната кондензатна вода и да я изпарява.

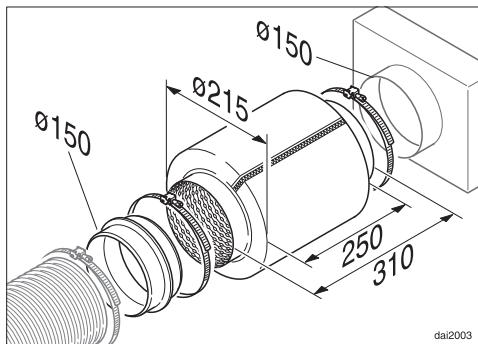
Преградата за кондензатната вода се предлага като допълнителен аксесоар за отвеждащи въздуха тръби с диаметър от 125 mm или 150 mm.

Преградата за кондензатната вода трябва да се монтира вертикално и по възможност близо над издухващия щуцер на аспиратора. Стрелката върху корпуса обозначава посоката на издухване.

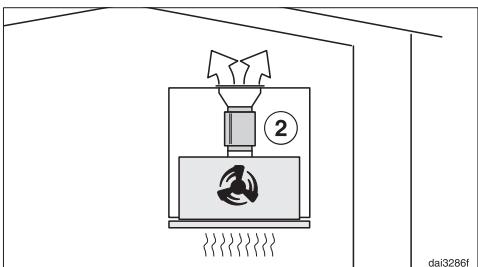
Miele не носи гаранционна отговорност за функционални дефекти или повреди, причинени от недостатъчно голяма отвеждаща въздуха тръба.

# Монтаж

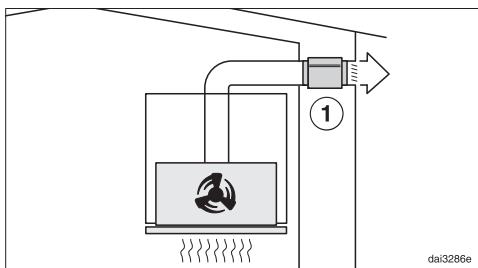
## Шумозаглушител



За допълнително заглушаване на звука в отвеждащата въздуха тръба може да бъде поставен шумозаглушител (допълнителна принадлежност).



В режим на циркуляция шумозаглушителят се позиционира между издухващия щуцер и решетката при издухващия отвор (2). Проверете пространството за вграждане.



В режим на отвеждане на въздуха, шумозаглушителят заглушава както шумовете от вентилатора навън, така също и външните шумове, които нализат в кухнята през тръбата за отвеждане на въздуха (напр. уличен шум). За целта шумозаглушителят се позиционира възможно най-близо пред изхода на отработения въздух (1).

## Електрическо свързване

Аспираторът е серийно "готов за включване" за свързване към защищен контакт.

Ако контактът не е свободно достъпен или е предвидена стационарна връзка, тогава се уверете, че от страна на инсталацията има устройство за разединяване на всеки полюс.

 Опасност от пожар вследствие на прегряване.

Използването на аспиратора с разклонители или удължители за захранване може да доведе до претоварване на кабелите.

От съображения за безопасност не използвайте разклонители или удължители за захранване.

Електрическата инсталация трябва да е изпълнена съгласно VDE 0100.

От съображения за сигурност препоръчваме употребата на прекъсвач на остатъчен ток (RCD) от типа  в определената домашна инсталация за електрическо свързване на аспиратора.

Повреденият мрежов захранващ кабел може да се сменя само със специален мрежов захранващ кабел от същия тип (предлаган от сервиза на Miele). От съображения за безопасност смяната трябва да се извърши само от квалифициран специалист или от сервиза на Miele.

Тези инструкции за експлоатация или табелката с данни предоставят информация за номиналната мощност и съответната защита. Сравнете тази информация с данните за електриче-

ската връзка на място.

В случай на съмнение попитайте електротехник.

Възможна е временна или постоянна работа към автономна или несинхронна с мрежата инсталация за захранване с енергия (напр. островни мрежи, системи за подсигуряване). Предпоставка за работата е спазването на предписанията на EN 50160 или сравним стандарт от страна на инсталацията за захранване с енергия. Функциите и начинът на работа на защитните мерки, предвидени в тази домашна инсталация и в този продукт на Miele, трябва да бъдат гарантирани и при изолиран режим на работа или при несинхронна с мрежата работа или да бъдат заменени с равностойни мерки в инсталацията. Както например е описано в актуалната публикация на VDE-AR-E 2510-2.

# **Сервизно обслужване**

---

## **Контакт при неизправности**

При неизправности, които не можете да отстраните сами, уведомете например Вашия специализиран търговец на Miele или сервиза на Miele.

Можете да запазите час в сервиса на Miele онлайн на адрес [www.miele.bg/service](http://www.miele.bg/service).

Информацията за връзка със сервиза на Miele ще откриете в края на този документ.

Сервизът се нуждае от идентификатора на модела и фабричния номер (фабр./сериен номер/№). Данните ще намерите на табелката с данни.

## **Местоположение на табелка-та с данни**

Ще намерите табелката с данни като извадите масления филтър.

## **Гаранция**

Гаранционният срок е 2 години.

Повече информация можете да намерите в доставените с машината гаранционни условия.

## Технически данни

Двигател на вентилатора	220 W
Осветление на готварския плот	
DA 2360	2 x 3 W
DA 2390	4 x 3 W
Сумарна присъединителна стойност	
DA 2360	226 W
DA 2390	232 W
Мрежово напрежение, честота	AC 230 V, 50 Hz
Предпазители	10 A
Дължина на мрежовия захранващ кабел	1,5 m
Тегло	
DA 2360	11 kg
DA 2390	13 kg

### Допълнително закупуван аксесоар за експлоатация в режим на рециклиация

Комплект за преоборудване DUU 150 или DUU 151 и комплект филтри за миризми DKF 19-P. Комплектът съдържа два филтъра за миризми.

## Технически данни

### Технически данни за аспоратори за домашна употреба

съгласно делегиран регламент (ЕС) No. 65/2014 и регламент 66/2014

MIELE	
Модел	DA 2360
Годишна консумация на енергия (AEC <sub>hood</sub> )	49,1 kWh/година
Клас на енергийна ефективност	A
Индекс за енергийна ефективност (EEI <sub>абсорбатор</sub> )	52,9
Ефективност на флуидна динамика (FDE <sub>hood</sub> )	30,3
Клас ефективност на флуидна динамика	
A (с най-висока ефективност) to G (с най-ниска ефективност)	A
Ефективност на осветлението (LE <sub>hood</sub> )	58,3 lx/W
Клас за ефективност на осветлението	
A (с най-висока ефективност) to G (с най-ниска ефективност)	A
Ефективност на филтриране на мазнините	94,2%
Клас за ефективност на филтриране на мазнините	
A (с най-висока ефективност) to G (с най-ниска ефективност)	B
Въздушен поток при точката на най-висока ефективност	326,1 m <sup>3</sup> /h
Въздушен поток (мин.скорост)	250 m <sup>3</sup> /h
Въздушен поток (макс.скорост)	360 m <sup>3</sup> /h
Въздушен поток (при итензивна степен на работа)	600 m <sup>3</sup> /h
Максимален въздушен поток (Q <sub>max</sub> )	600 m <sup>3</sup> /h
Въздушно налягане в точката на най-висока ефективност	452 Pa
Ниво на шум (мин.скорост)	47 dB
Ниво на шум (макс.скорост)	52 dB
Ниво на шум (при итензивна степен на работа)	64 dB
Консумирана мощност при итензивна степен на работа)	135,0 W
Консумация на енергия при изключено положение (P <sub>o</sub> )	W
консумация на енергия в режим на готовност (P <sub>g</sub> )	0,20 W
Номинална мощност на осветление на повърхността на готовене	6,0 W
Средна осветеност на повърхността на готовене	350 lx
Фактор допълнително време	0,9

### Технически данни за аспоратори за домашна употреба

съгласно делегиран регламент (ЕС) No. 65/2014 и регламент 66/2014

MIELE	
Модел	DA 2390
Годишна консумация на енергия (AEC <sub>hood</sub> )	55,3 kWh/година
Клас на енергийна ефективност	A
Индекс за енергийна ефективност (EEI <sub>абсорбатор</sub> )	54,1
Ефективност на флуидна динамика (FDE <sub>hood</sub> )	31,3
Клас ефективност на флуидна динамика	
A (с най-висока ефективност) to G (с най-ниска ефективност)	A
Ефективност на осветлението (LE <sub>hood</sub> )	41,7 lx/W
Клас за ефективност на осветлението	
A (с най-висока ефективност) to G (с най-ниска ефективност)	A
Ефективност на филтриране на мазнините	95,1%
Клас за ефективност на филтриране на мазнините	
A (с най-висока ефективност) to G (с най-ниска ефективност)	A
Въздушен поток при точката на най-висока ефективност	388,7 m <sup>3</sup> /h
Въздушен поток (мин.скорост)	250 m <sup>3</sup> /h
Въздушен поток (макс.скорост)	360 m <sup>3</sup> /h
Въздушен поток (при итензивна степен на работа)	600 m <sup>3</sup> /h
Максимален въздушен поток (Q <sub>max</sub> )	600 m <sup>3</sup> /h
Въздушно налягане в точката на най-висока ефективност	423 Pa
Ниво на шум (мин.скорост)	47 dB
Ниво на шум (макс.скорост)	52 dB
Ниво на шум (при итензивна степен на работа)	64 dB
Консумирана мощност при итензивна степен на работа)	146,0 W
Консумация на енергия при изключено положение (P <sub>o</sub> )	W
консумация на енергия в режим на готовност (P <sub>g</sub> )	0,20 W
Номинална мощност на осветление на повърхността на готовене	12,0 W
Средна осветеност на повърхността на готовене	500 lx
Фактор допълнително време	0,9



МИЛЕ БЪЛГАРИЯ ЕООД

Ул. Бяла черква №24

гр.София, 1408

Тел: + 359 2 426 00 89

+ 359 882 391 073

Имейл адрес: [info@miele.bg](mailto:info@miele.bg)

[www.miele.bg](http://www.miele.bg)

Miele & Cie. KG

Carl-Miele-Straße 29

33332 Gütersloh

Deutschland

**Miele**

DA 2360, DA 2390

bg-BG

M.-Nr. 11 467 890 / 02